

Résumés POYGRAPHIE et abstracts DOSSIER

Traduits par *Stéphanie Althéa Telman*

THÉMATIQUE

Manager pour (a)ménager le travail social ?

(Manager for conserving/convertng social work?)

PRÉSENTATION

Manager : une humanité à ménager !

(Manager: a humanity to spare!)

Pas si bête

Not a bad idea

134 — Le manager et la fourmi

Résumé : Cet article présente le cas d'une fourmi joyeuse et efficace dont les motivations et le cœur à l'ouvrage ont été souvent appréciés et reconnus dans ses différents emplois antérieurs, mais dont le destin semble basculer après qu'elle a rencontré, dans sa nouvelle fonction de chef de service et au sein de la nouvelle association qui l'emploie, un manager exemplaire.

Mots-clés : Fable, managers, critique, humour..

The manager and the ant

Summary: This article presents the case of a joyful and efficient ant whose motivations and hard work have often been appreciated and recognised in its various previous jobs, but whose destiny seems to shift after it meets, in its new role as head of department and in the new association that employs him, an exemplary manager.

Key words: Fable, managers, critic, humour.

Portrait du manager en Matador

Résumé : Les analyses critiques du management ne manquent pas. Littéraire aventuré dans le management des organisations du travail social, l'auteur rend compte de l'expérience vécue et ressentie *depuis la place du manager* et cherche à définir l'art managérial. Art essentiellement tactique, à l'instar de l'art tauromachique, le

management du social fait face à un ensemble d'attitudes et de postures dont la typologie est ici dressée.

Mots-clés : Management, posture, praxis, ambivalence, tactique, représentation, figure.

Portrait of the manager as a Matador

Summary: There is no shortage of critical management analyses. A literary adventurer in the management of social work organisations; the author reflects the lived and felt experience *from the manager's seat* and seeks to define managerial art. An essentially tactical art, like the art of bullfighting, social management faces a set of attitudes and postures whose typology is established here.

Key words: Management; posture; praxis; ambivalence; tactics; representation; figure.

In situ

In situ

La praxis comme référent de l'action et de la direction

Résumé : Transformer un établissement de formation en travail social, l'adapter aux évolutions en cours en préservant ses fondements et valeurs, l'attention aux étudiants et stagiaires, aux salariés de l'école, la créativité, l'engagement et l'altérité... Nous avons fait le choix de prendre appui sur les dynamiques d'apprentissage collectif du changement, en tant qu'acteur dirigeant, afin de repenser les finalités poursuivies, la praxis qui nous guide et enfin l'éthique qui sous-tend notre action.

Mots-clés : Acteur dirigeant, apprentissage collectif du changement, formation professionnelle, praxis, travail social.

The praxis as a reference for action and management

Summary: Transforming a training establishment into social work, adapting it to current developments by preserving its foundations and values, caring for students and trainees, school employees, creativity, commitment and otherness... We have chosen to build on the collective learning of change dynamics, as leading actors, in order to rethink the aims pursued, the praxis that guides us and finally the ethics that underpin our action.

Key words: Leading actor, collective learning of change, vocational training, praxis, social work.

Prioriser le sens de l'intervention sociale. Un enjeu primordial pour dynamiser la fonction managériale dans le travail social

Résumé : Après un retour sur une expérience professionnelle dans la fonction managériale auprès de travailleurs sociaux, l'auteure développe différents éléments contextuels dans lesquels peut s'inscrire la fonction managériale. Ces éléments contextuels et des données recueillies auprès de travailleurs sociaux lui permettent de proposer des modalités d'accompagnement dans le management des équipes en

s'appuyant notamment sur la question du sens à donner aux interventions sociales. L'accompagnement des travailleurs sociaux dans la recherche du sens donné ou à donner à leurs interventions sociales étant un élément constitutif majeur de la légitimité du manager dans l'action sociale.

Mots-clés : Management, intervention sociale, identité professionnelle, accompagnement.

Prioritising the sense of social intervention. A key issue to boost the managerial role in social work

Summary: After looking back on her professional experience in the managerial role with social workers, the author develops various contextual elements in which the managerial role can be integrated. These contextual elements and the data collected from social workers enable him to offer methods of support in team management, based mainly on the meaning to be given to social interventions. The support of social workers in the search for the given meaning or the meaning to be given to their social interventions is a major component of the manager's legitimacy in social action.

Keywords: Management, social intervention, professional identity, support.

Lemmes

Lemmas

Enjeux et finalités du management dans le travail social. De la rationalisation à l'entrepreneuriat social

136 — **Résumé :** Le management dans le travail social s'accompagne d'une littérature mettant l'accent sur les défaillances dans ce domaine pour prescrire des solutions radicales. Les préconisations du management ne s'embarrassent pas des spécificités de l'encadrement dans le travail social, ni de la sociologie de l'encadrement qui éclaire pourtant sur sa réalité. Le management n'adapte pas son discours : il impose sa vision du monde. Celle-ci croise désormais des exemples concrets avec de nouvelles formes d'entrepreneuriat ayant pour ambition de conquérir le social pour en tirer profit.

Mots-clés : Management, encadrement, entrepreneuriat social.

Challenges and goals of management in social work. From rationalisation to social entrepreneurship

Summary: Management in social work is accompanied by a literature focusing on failures in this field to prescribe radical solutions. The recommendations of management are not bothered by the specificities of management in social work, nor by the sociology of management, which nevertheless sheds light on its reality. Management does not adapt its discourse: it imposes its vision of the world. It now crosses paths with new forms of entrepreneurship with the ambition of conquering the social world to take advantage of it.

Key words: Management, framework, social entrepreneurship.

Du directeur d'institution au manager. Une transformation du mode de gouvernement du travail social français

Résumé : Le « manager » est-il un cadre comme les autres ? L'apparition des termes et des références des sciences de gestion dans le secteur social et médico-social questionne les formes d'encadrement à l'œuvre dans ce champ d'activités. Plus qu'un phénomène de modernisation ou de professionnalisation, ce changement de sémantique révèle une profonde transformation des formes de gouvernement du travail social français intégré à l'État social et financé à ce titre.

Mots-clés : Travail social, encadrement, manager, directeur, New Public Management
From head of institution to manager. A transformation of the form of government of French social work

Summary: Is the "manager" like all the others? The emergence of the terms and references of management science in the social and socio-medical sector questions the forms of supervision at work in this field of activity. More than a phenomenon of modernisation or professionalisation, this change in semantics reveals a profound transformation of the forms of government of French social work integrated into the social state and financed in this way.

Key words: Social Work, Coaching, Manager, Director, New Public Management.

Management par le projet

Résumé : Outrepassant la question de subordination, cet article met en scène un management par le projet dans un contexte singulier qu'est un centre social municipal situé dans une ville nouvelle de Sénart en France. À travers l'éclairage d'une lente adaptation à l'organisation interne du service, le scénario choisi dans cet article révèle la dimension formative de la conduite de projet se situant entre pratiques sociales émancipatrices et aliénation dans le processus de professionnalisation du sujet pensant.

Mots-clés : Projet, centre social municipal, sciences de l'éducation, éducation populaire.

Management by project

Summary: Going beyond the question of subordination this article presents management by a singular context project in a municipal social centre located in a new city of Sénart in France. Through the illumination of a slow adaptation to the internal organisation of the department, the scenario chosen in this article reveals the formative dimension of project management between emancipatory social practices and alienation in the process of professionalisation of the thinking subject.

Key words: Project, municipal social centre, educational science, popular education.

POLYGRAPHIE
(Polygraph)

Présentation

Les coronas du corona
(The corona's coronas)

L'usage du numérique dans la co-construction des enseignements avec des personnes ayant une déficience intellectuelle : obstacle ou facilitateur ? (à lire sur le site)

Résumé : La participation des personnes ressources concernées à la construction des enseignements les concernant s'inscrit dans le principe de la participation des personnes en situation de handicap à la vie en société et aux décisions qui les concernent. Les outils numériques sont souvent présentés par les professionnels comme des outils qui permettent la participation des personnes en situation de handicap. Projet de co-construction des savoirs dans le cadre d'un cours universitaire par une enseignante-chercheuse et une personne en situation de handicap et confrontation de cette expérience à la littérature sur les différentes compétences nécessaires à l'appropriation du numérique, comment l'outil numérique peut être tantôt facteur d'inclusion tantôt facteur d'exclusion.

The use of digital technology in the co-construction of teaching people with intellectual disabilities: barrier or facilitator?

Summary: The involvement of competent people in the construction of the courses concerning them is part of the principle of the participation of disabled people in society and in the decisions which concern them. Digital tools are often presented by professionals as tools that enable the participation of disabled people. Project for the co-construction of knowledge in the framework of a university course by a research teacher and a disabled person and comparison of this experience with the literature on the different skills necessary for the appropriation of digital, how the digital tool can be an inclusion factor and an exclusion factor.

Cave canem ! Attention aux chiens

Résumé : Il aboie, il grogne, il mord, il pue, il défèque, il porte des parasites, transmet des maladies : autant de raisons pour lesquelles il faut s'en méfier et s'en prémunir. Mais les caractéristiques du chien font de ce compagnon un allié pratique idéal pour la vie à la rue. Le chien serait-il plus humain que nous-mêmes ? Il est celui qui reconnaît l'homme en tant que tel, même lorsque les hommes eux-mêmes ne le font pas. Le chien ne pourrait-il pas être considéré comme un support à l'intervention, voire un collègue, par les

travailleurs sociaux? La place qui lui est laissée dans les institutions ne dépendrait-elle pas de celle que l'on veut bien lui donner dans nos esprits? Il ne s'agirait alors non pas de laisser une place à l'animal, qui vient la prendre indubitablement en impactant l'accompagnement, mais d'opérer une remédiation cognitive de manière à ce que cet impact puisse représenter une opportunité de construction.

Cave Canem! Watch out for dogs

Summary: It barks, it growls, it bites, it stinks, it defecates, it carries parasites, it transmits diseases: these are all reasons why we must be wary of it and guard against it. But the characteristics of the dog make this companion a useful ally ideal for street life. Could the dog be more human than us? He is the one who recognises man as such, even when men themselves do not. Couldn't the dog be considered a support for intervention, or even a colleague, by social workers? Wouldn't the place given to him in the institutions depend on the place given to him in our minds? This does not involve making room for the animal, who undoubtedly has one by influencing the support, but by making a cognitive remediation so that this impact could represent an opportunity for construction.

De l'hébergement d'insertion à l'accès au logement prioritaire de l'État. Une opportunité ou une contrainte?

Résumé : Cet article, qui s'adresse aux différents acteurs intervenants dans le secteur de l'Accueil, de l'hébergement et de l'insertion, propose une analyse des enjeux de l'utilisation partagée d'un dispositif d'accès au logement social des personnes les plus défavorisées.

Dans cette analyse, nous verrons comment ce dispositif administratif arrive à concilier les directives de politiques publiques inscrites dans une logique de résultats, avec les aspirations de publics hébergés, demandeurs de prise en compte individualisée.

Mots-clés : Sans-abris, hébergement, logement social, SYPLO, participation.

From insertion accommodation to accessing State's priority housing. Opportunity or constraint?

Summary: This article, which is addressed to the various participants involved in the support, accommodation and integration sector, offers an analysis of the challenges of shared use of the social housing access system for disadvantaged individuals.

In this analysis, we will see how this administrative system manages to reconcile the public policy directives based on results, with the aspirations of those accommodated, seekers of individualised consideration.

Key words: Homeless, housing, social housing, SYPLO, participation.



Politiques inclusives

Dossier coordonné par Julien Boutonnier, Isabelle Furno, Catherine John, Guy Mérens

La loi du 8 juillet 2013 d'orientation et de programmation pour la refondation de l'école de la République consacre le principe de « l'inclusion scolaire de tous les enfants sans aucune distinction ». En juin 2019 était annoncée, pour la rentrée suivante, la mise en place progressive des « PIAL » : pôles inclusifs d'accompagnement localisés, qui sous l'égide d'un coordinateur ont pour mission de faciliter l'inclusion des élèves à besoins spécifiques, alliant réactivité et flexibilité. L'ambition inclusive de l'État est donc clairement affichée. Ce numéro fait l'état des lieux, à partir des expériences de terrain de professionnels, de personnes en situation de handicap ou d'intellectuels interrogeant les fondements d'une société inclusive.

EMPAN n° 117

Vente au numéro EN LIBRAIRIE

Abonnements en ligne (paiement sécurisé) sur www.editions-eres.com

ou : CRM ART – Editions érès – CS 15245 – 31152 Fenouillet Cedex

Tél. + 33 (05 61 75 40 89) – Fax + 33 (05 17 47 52 67) – Email : commandes.eres@crm-art.fr



Lutter contre les violences conjugales

La fin du couple ne signifie pas nécessairement la fin des violences... Comment comprendre les mécanismes de la violence conjugale, durant la vie de couple, mais aussi post-séparation...

www.revueobservatoire.be



Besoins de l'enfant, besoins de l'ado

Faut-il le rappeler, un jeune en difficulté, un mineur sous-main de justice, ou en danger, c'est d'abord et avant tout un enfant ou un adolescent... avec des besoins propres à son âge, en interaction permanente avec sa ou ses problématique(s) spécifique(s). Aussi, comment identifier et définir les besoins des mineurs bénéficiaires d'une mesure de protection, comment élaborer une compensation personnalisée, au regard des effets cumulatifs d'une vulnérabilité particulière ? Quelles réponses apporter pour arriver à une prise en compte de ces besoins ? De quels moyens dispose-t-on ? Comment penser les temporalités, les articulations, les outils et les modalités de prise en charge ? Et, au-delà, tenter de comprendre comment les institutions peuvent soutenir les professionnels, le.s à être en cohérence avec l'article 1 de la loi relative à la protection de l'enfant de 2016 qui pose, notamment, cette notion des besoins fondamentaux.

les Cahiers dynamiques n° 76

Vente au numéro EN LIBRAIRIE

Abonnements en ligne (paiement sécurisé) sur www.editions-eres.com

ou : CRM ART – Editions érès – CS 15245 – 31152 Fenouillet Cedex

Tél. + 33 (05 61 75 40 89) – Fax + 33 (05 17 47 52 67) – Email : commandes.eres@crm-art.fr



Forum

RETS | Recherche en Travail Social

3 parutions par an

abonnement institutionnel 60 €

abonnement individuel 45 €

Vient de paraître

Numéro 159

La lutte des travailleurs sociaux contre les inégalités : Pratiques et Recherches

www.champsocial.com